



Figure 1

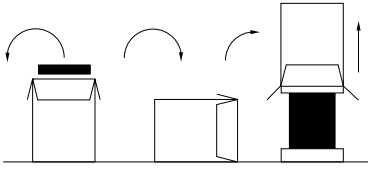


Figure 2a

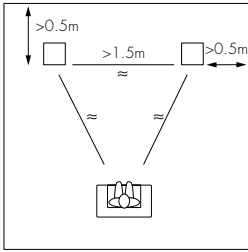


Figure 2b

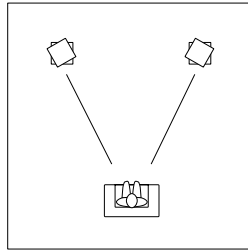


Figure 3

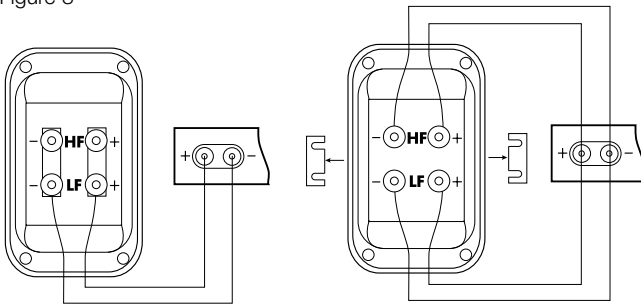
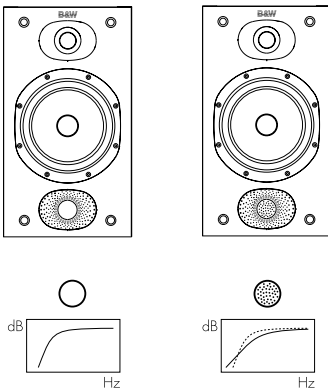


Figure 4



Contents

English

Limited Warranty.....	1
Owner's Manual.....	1

Français

Garantie limitée.....	2
Manuel d'utilisation	2

Deutsch

Beschränkte Garantie ...	4
Bedienungsanleitung.....	4

Español

Garantía limitada.....	5
Manual de instrucciones	6

Português

Garantia limitada.....	7
Manual do utilizador	7

Italiano

Garanzia limitata	8
Manuale di istruzioni	9

Nederlands

Beperkte garantie	10
Handleiding	10

Ελληνικά

Περιορισμένη εγγύηση.....	11
Οδηγίες Χρήσεως	12

Česky

Záruka	13
Návod k použití.....	13

Polski

Gwarancja	14
Instrukcja użytkownika	15

Русский

Ограниченная гарантия.....	16
Руководство по эксплуатации	16

Slovenska navodila

Omejena garancija	17
Navodila za uporabo	18

Dansk

Begrænset garanti	19
Brugervejledning	19

Suomi

Takuuehdot.....	20
Omistajan kasikirja	20

Svenska

Begränsad garanti	21
Bruksanvisning	22

Magyar

Korlátozott garancia ..	23
Használati útmutató ..	23

日本語

有限保証	24
取扱説明書	24

中文

有限擔保	25
用戶說明書	26

English

Limited Warranty

Dear customer,

Welcome to B&W.

This product has been designed and manufactured to the highest quality standards. However, if something does go wrong with this product, B&W Loudspeakers and its national distributors warrant free of charge labour (exclusion may apply) and replacement parts in any country served by an official B&W distributor.

This limited warranty is valid for a period of five years from the date of purchase or two years for electronics including amplified loudspeakers.

Terms and Conditions

- 1 The warranty is limited to the repair of the equipment. Neither transportation, nor any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty.
- 2 This warranty is only valid for the original owner. It is not transferable.
- 3 This warranty will not be applicable in cases other than defects in materials and/or workmanship at the time of purchase and will not be applicable:
 - a. for damages caused by incorrect installation, connection or packing,
 - b. for damages caused by any use other than correct use described in the user manual, negligence, modifications, or use of parts that are not made or authorised by B&W,
 - c. for damages caused by faulty or unsuitable ancillary equipment,
 - d. for damages caused by accidents, lightning, water, fire heat, war, public disturbances or any other cause beyond the reasonable control of B&W and its appointed distributors,
 - e. for products whose serial number has been altered, deleted, removed or made illegible,
 - f. if repairs or modifications have been executed by an unauthorised person.
- 4 This guarantee complements any national/regional law obligations of dealers or national distributors and does not affect your statutory rights as a customer.

How to claim repairs under warranty

Should service be required, please follow the following procedure:

- 1 If the equipment is being used in the country of purchase, you should contact the B&W authorised dealer from whom the equipment was purchased.
- 2 If the equipment is being used outside the country of purchase, you should contact B&W national distributor in the country of residence who will advise

where the equipment can be serviced. You can call B&W in the UK or visit our web site to get the contact details of your local distributor.

To validate your warranty, you will need to produce this warranty booklet completed and stamped by your dealer on the date of purchase. Alternatively, you will need the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase.

Owner's manual

Introduction

Thank you for choosing Bowers & Wilkins.

We are confident that you will enjoy many years of listening pleasure from your speakers, but please read this manual fully before installing them. It will help you optimise their performance.

B&W maintains a network of dedicated distributors in over 60 countries who will be able to help you should you have any problems your dealer cannot resolve.

Unpacking (figure 1)

- After opening the top carton flaps, remove the grilles and foam plugs from the polystyrene tray.
- Fold the carton flaps right back and invert the carton and contents.
- Lift the carton clear of the contents and remove the inner packaging from the speakers.
- Remove the protection cover from the tweeter and fit the grilles if required, applying pressure over the position of the pegs.

We suggest you retain the packing for future use.

Positioning (figure 2a)

Mount the speakers on firm dedicated stands that place the tweeters approximately at ear level. Bookshelf mounting is possible but allows less opportunity for optimising the sound. The stand or shelf used can affect the sound quality of the speaker. Ask your dealer for advice on the best type for your needs.

As an initial guide:

- Position the speakers and the centre of the listening area approximately at the corners of an equilateral triangle.
- Keep the speakers at least 1.5m apart to maintain left-right separation.
- Keep the speaker baffles at least 0.5m clear of walls.

Stray magnetic fields

The speaker drive units create stray magnetic fields that extend beyond the boundaries of the cabinet. We recommend you keep magnetically sensitive articles (television and computer screens, computer discs, audio and video tapes, swipe cards and the like) at least 0.5m from the speaker.

Connections (figure 3)

All connections should be made with the equipment switched off.

There are 2 pairs of terminals at the back of the speaker which permit bi-wiring if desired. On delivery, the separate pairs are connected together with high-quality links for use with a single 2-core cable. For single cable connection, leave the links in place and use either pair of terminals on the speaker.

Ensure the positive terminal on the speaker (marked + and coloured red) is connected to the positive output terminal of the amplifier and negative (marked – and coloured black) to negative. Incorrect connection can result in poor imaging and loss of bass.

To bi-wire, remove the links by loosening the terminal caps and use a separate 2-core cable from the amplifier to each pair of terminals. This can improve the resolution of low-level detail. Observe the correct polarity as before. When bi-wiring, incorrect connection can also impair the frequency response.

The terminals accept 6mm (1/4-in) spades, bared wire ends or round pins up to 6mm diameter and 4mm banana plugs. When using spades, fit them under the sliding collar.

Important safety notice:

In certain countries, notably those in Europe, the use of 4mm banana plugs is considered a potential safety hazard, because they may be inserted into the holes of unshuttered mains supply sockets. In order to comply with European CENELEC safety regulations, the 4mm holes in the ends of the terminals are blocked by plastic pins. Do not remove the pins if you are using the product where these conditions apply.

Always screw the terminal caps down tightly to optimise the connection and prevent rattles.

Ask your dealer for advice when choosing cable. Keep the total impedance below the maximum recommended in the specification and use a low inductance cable to avoid attenuation of the highest frequencies.

Fine tuning

Before fine tuning, double check that all the connections in the installation are correct and secure.

Moving the speakers further from the walls will reduce the general level of bass. Space behind the speakers also helps to create an impression of depth. Conversely, moving the speakers closer to the walls will increase the level of bass. If you want to reduce the bass without moving the speakers further from the wall, fit the foam plugs in the port tubes (figure 4).

If the bass is uneven with frequency it is usually due to the excitation of resonance modes in the room. Even small changes in the position of the speakers or the listeners can have a profound effect on how these resonances affect the sound. Try moving

the speakers along a different wall. Even moving large pieces of furniture can have an effect.

If the central image is poor, try moving the speakers closer together or toeing them in so they point at or just in front of the listeners (figure 2b).

If the sound is too harsh, increase the amount of soft furnishing in the room (for example use heavier curtains), or reduce it if the sound is dull and lifeless.

Test for flutter echoes by clapping your hands and listening for rapid repetitions. Reduce them by the use of irregular shaped surfaces such as bookshelves and large pieces of furniture.

Ensure the speaker stands are firm on the floor. If you have a carpet, use carpet-piercing spikes and adjust them to take up any unevenness in the floor.

Aftercare

The cabinet surface usually only requires dusting. If you wish to use an aerosol cleaner, remove the grille first by gently pulling it away from the cabinet. Spray onto the cleaning cloth, not directly onto the cabinet. The grille fabric may be cleaned with a normal clothes brush whilst the grille is detached from the cabinet.

Avoid touching the drive unit diaphragms, especially the tweeter, as damage may result.

Français

Garantie limitée

Cher Client,

Bienvenue à B&W.

Ce produit a été conçu et fabriqué en vertu des normes de qualité les plus rigoureuses. Toutefois, en cas de problème, B&W Loudspeakers et ses distributeurs nationaux garantissent une main d'œuvre (exclusions possibles) et des pièces de rechange gratuites dans tout pays desservi par un distributeur agréé de B&W.

Cette garantie limitée est valide pour une période de cinq ans à compter de la date d'achat ou une période de deux ans pour les composants électroniques, y compris les haut-parleurs amplifiés.

Conditions

- 1 La garantie est limitée à la réparation de l'équipement. Les frais de transport ou autres, les risques associés à l'enlèvement, au transport et à l'installation des produits ne sont pas couverts par cette garantie.
- 2 La garantie est exclusivement réservée au propriétaire d'origine et ne peut pas être transférée.
- 3 Cette garantie ne s'applique qu'aux produits faisant l'objet de vices de matériaux et/ou de construction au moment de l'achat et ne sera pas applicable dans les cas suivants :
 - a. détériorations entraînées par une installation, connexion ou un emballage incorrect,
 - b. détériorations entraînées par un usage autre que l'usage correct décrit dans le manuel de l'utilisateur, la négligence, des modifications ou l'usage de pièces qui ne sont pas fabriquées ou agréées par B&W,
 - c. détériorations entraînées par un équipement auxiliaire défectueux ou qui ne convient pas,
 - d. détériorations résultant de : accidents, foudre, eau, chaleur, guerre, troubles de l'ordre public ou autre cause ne relevant pas du contrôle raisonnable de B&W ou de ses distributeurs agréés,
 - e. les produits dont le numéro de série a été modifié, effacé, éliminé ou rendu illisible,
 - f. les produits qui ont été réparés ou modifiés par une personne non autorisée.
- 4 Cette garantie vient en complément à toute obligation juridique nationale / régionale des revendeurs ou distributeurs nationaux et n'affecte pas vos droits statutaires en tant que client.

Comment faire une réclamation en vertu de la garantie

Veillez respecter la procédure ci-dessous, si vous souhaitez faire une réclamation sous garantie :

- 1 Si l'équipement est utilisé dans le pays d'achat, veuillez contacter le distributeur agréé de B&W qui a vendu l'équipement.
- 2 Si l'équipement est utilisé dans un pays autre que le pays d'achat, veuillez contacter le distributeur national B&W du pays de résidence, qui vous indiquera où vous pouvez faire réparer l'équipement. Vous pouvez appeler B&W au Royaume-Uni ou consulter notre site Web pour obtenir les coordonnées de votre distributeur local.

Afin de valider votre garantie, vous devrez présenter ce livret de garantie qui aura été rempli et tamponné par votre revendeur le jour de l'achat. En l'absence de ce livret, vous devrez présenter l'original de la facture commerciale ou une autre preuve d'achat et de la date d'achat.

Manuel d'utilisation

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi Bowers & Wilkins.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez l'écoute de vos enceintes acoustiques pendant de nombreuses années. Nous vous invitons, cependant, à lire très attentivement cette notice préalablement à leur installation. Vous en tirerez les enseignements nécessaires à l'optimisation de leurs performances.

B&W entretient un réseau de distributeurs officiels dans plus de 60 pays ; ils sont en mesure de vous aider au cas où vous rencontreriez des difficultés que votre revendeur ne pourrait résoudre.

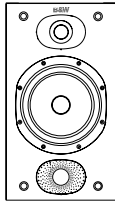
Deballeage (figure 1)

- Après ouverture des rabats supérieurs du carton, retirez les grilles ainsi que les bouchons en mousse rangés dans le plateau en polystyrène.
- Repliez totalement les rabats du carton puis retournez l'emballage avec son contenu.
- Videz le carton de son contenu et sortez l'enceinte de l'emballage interne.
- Retirez la protection des tweeters et posez les grilles de protection si vous le jugez nécessaire. Il suffit, pour cela, de positionner les chevilles de la grille en face des inserts du baffle et de leur appliquer une légère pression du doigt.

Nous vous suggérons de conserver l'emballage pour une utilisation ultérieure.

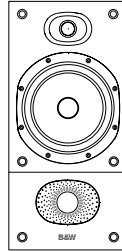
Positionnement (figure 2a)

Posez les enceintes sur des supports appropriés afin que les tweeters se situent approximativement à hauteur d'oreilles. L'installation en étagères est envisageable mais réduit les possibilités d'optimisation sonore. Les supports ou étagères utilisés peuvent modifier la qualité de reproduction. Interrogez votre revendeur afin de connaître le choix le plus judicieux.



DM601 S3

Technical Features	Nautilus™ tweeter Kevlar® brand fibre cone bass/midrange Flowport
Description	2-way vented-box system
Drive Units	1x ø25mm (1 in) alloy dome high-frequency 1x ø165mm (6.5 in) woven Kevlar® cone bass/midrange
Frequency Range	-6dB at 48Hz and 42kHz
Frequency Response	60Hz – 22kHz ±3dB on reference axis
Dispersion	Within 2dB of reference response Horizontal: over 40° arc Vertical: over 10° arc
Sensitivity	88dB spl (2.83V, 1m)
Harmonic Distortion	2nd and 3rd harmonics (90dB, 1m) <1% 88Hz – 20kHz
Nominal Impedance	8Ω (minimum 3.0Ω)
Crossover Frequency	4kHz
Recommended Amplifier Power	25W – 100W into 8Ω on unclipped programme
Max. Recommended Cable Impedance	0.1Ω
Dimensions	Height: 365mm (14.4in) Width: 204mm (8in) Depth: 228mm (9in)
Net Weight	6.1 kg (13.4 lb)



DM602 S3

Technical Features	Nautilus™ tweeter Kevlar® brand fibre cone bass/midrange Flowport
Description	2-way vented-box system
Drive Units	1x ø25mm (1 in) alloy dome high-frequency 1x ø180mm (7in) woven Kevlar® cone bass/midrange
Frequency Range	-6dB at 40Hz and 42kHz
Frequency Response	49Hz – 22kHz ±3dB on reference axis
Dispersion	Within 2dB of reference response Horizontal: over 40° arc Vertical: over 10° arc
Sensitivity	90dB spl (2.83V, 1m)
Harmonic Distortion	2nd and 3rd harmonics (90dB, 1m) <1% 60Hz – 20kHz
Nominal Impedance	8Ω (minimum 3.0Ω)
Crossover Frequency	4kHz
Recommended Amplifier Power	25W – 120W into 8Ω on unclipped programme
Max. Recommended Cable Impedance	0.1Ω
Dimensions	Height: 490mm (19.3in) Width: 236mm (9.3in) Depth: 293mm (11.5in)
Net Weight	10.5 kg (23.1 lb)

B&W Bowers & Wilkins

B&W Loudspeakers Ltd
Dale Road
Worthing West Sussex
BN11 2BH England

T +44 (0) 1903 221800
F +44 (0) 1903 221801
info@bwspeakers.com
www.bwspeakers.com

UK Sales Enquiries and Service
T +44 1903 221 500
E uksales@bwspeakers.com

B&W Loudspeakers of America
T +1 978 664 2870
E marketing@bwaudio.com

B&W Loudspeakers (Asia) Ltd
T +852 2 790 8903
E bwahome@bwspeakerasia.com.hk

Kevlar is a registered trademark of DuPont.
Nautilus is a trademark of B&W Loudspeakers Ltd.
Copyright © B&W Loudspeakers Ltd.
Design by Thomas Manss & Company.
Printed in Spain.